

Enfant né d'une mère diabétique

Infant of a Diabetic Mother

Qu'est-ce que le diabète ?

What is diabetes?

Le diabète est une maladie caractérisée par un taux de glucose dans le sang trop élevé. Le taux de glucose, ou glycémie, est normalement contrôlé par l'insuline. Lorsque le taux de glucose augmente après un repas, le corps réagit en injectant de l'insuline dans le système sanguin. L'insuline aide le glucose à rentrer dans les cellules du corps, un processus nécessaire pour l'apport en énergie et la croissance. Dans le cas du diabète, le corps ne produit pas suffisamment d'insuline, ce qui entraîne un taux de glycémie anormalement élevé.

Comment le diabète de la mère affecte-t-il le bébé avant sa naissance ?

How does diabetes in the mother affect the baby before birth?

Lorsque la glycémie de la mère est élevée, le glucose atteint le bébé via le placenta et fait augmenter son taux de glucose. Le bébé produit plus d'insuline en réponse à cette augmentation du taux de glucose. Un taux d'insuline élevé chez le bébé et les changements qui se produisent au niveau du placenta d'une mère diabétique peuvent entraîner les problèmes suivants :

1. **Des bébés de grande taille**

La combinaison de taux de glucose et d'insuline élevés peut accélérer la croissance du bébé au-delà de la normale.

2. **Des bébés de petite taille**

Phénomène rare, il se produit chez les mères souffrant de diabète depuis plusieurs années et présentant une altération des vaisseaux sanguins et du placenta.

Peut-il y avoir des complications à la naissance ?

Could there be complications at birth?

Normalement, la tête est plus grande que le corps du bébé et se présente en premier. Si la tête passe, le reste du corps suit sans difficulté. Chez les bébés dont la mère est diabétique, les épaules sont parfois plus larges, ce qui peut entraîner des complications à la naissance.

Enfant né d'une mère diabétique

Infant of a Diabetic Mother

Quels types de problèmes peuvent affecter ces bébés après la naissance ?

What problems do these babies have after birth?

1. Un taux de glucose faible

Une fois nés, les bébés ne reçoivent plus de glucose de leur mère. Ils peuvent avoir trop d'insuline comparé à la quantité de glucose qu'ils consomment. Cela entraîne une chute du taux de glucose.

2. Des problèmes respiratoires

3. Polycythémie

Cela signifie qu'il y a trop de globules rouges dans le sang. Si le nombre de globules rouges est légèrement supérieur à la normale, un traitement n'est pas nécessaire. Par contre, s'il est très élevé, le sang va s'épaissir et la circulation dans les vaisseaux sanguins s'en trouvera ralentie. Un sang très épais a également tendance à coaguler et des caillots sanguins peuvent se former. Ce problème est facile à traiter si nécessaire.

4. Bébés prématurés

Parfois, les enfants de mères diabétiques naissent prématurément et peuvent donc avoir les mêmes problèmes que les prématurés.

Mon enfant deviendra-t-il diabétique en grandissant ?

Will my baby develop diabetes later on?

Être né d'une mère diabétique ne signifie pas que l'on souffrira de diabète en grandissant ou à l'âge adulte. Le diabète est par contre prévalent dans certaines familles, ce qui signifie que ces enfants présentent le même risque que les autres membres de la famille. Leur risque d'être atteint de diabète est légèrement plus élevé que la moyenne.

N'hésitez pas à poser des questions à l'équipe soignante si vous souhaitez en savoir plus sur le diabète.

Services d'interprétariat

Interpreter Services

Des interprètes professionnels sont à votre disposition si vous avez besoin d'aide pour comprendre ou parler l'anglais. Un membre de votre famille ou un ami peut être présent mais il est conseillé que tous les échanges concernant le traitement de votre enfant se fassent par l'intermédiaire d'un interprète professionnel. Les services d'interprétariat sont gratuits et confidentiels.

Vous avez le droit de demander les services d'un interprète s'ils ne vous sont pas proposés. Le personnel se chargera d'en faire la demande.

Si vous avez besoin d'un interprète pour nous contacter, veuillez appeler le service téléphonique de traduction et d'interprétariat « Translating and Interpreter Service » au 131 450.

Si vous souhaitez discuter de toute information contenue dans la présente, veuillez envoyer un e-mail à : SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au